

**Grace and Peace to you from God the Father and Our Lord and Savior Jesus Christ!**

**Prayer**

**Que la gracia de Dios padre y de nuestro Señor y Salvador Jesucristo sea con todos ustedes.**

**Oremos**

**Lavese Las Manos**

**(Luke 11:37-54)**

**Lavate Las Manos**

**Lucas 11:37-54**



**Anytime we are having a meal at the Lorenzano residence, and my wife is serving, I can guarantee you will hear her telling everyone, including me, “Lavate las manos” which simply means, wash your hands. Because just like the Pharisees thought, if your hands are not washed first you are breaking a sacred rule. But in today’s text of the six Woes Jesus is going to talk about what is so much more important than their man made rules and that is doing God’s will and acting in love.**

**Cada vez que estemos comiendo en la residencia de Lorenzano, y mi esposa esté sirviendo, les puedo garantizar que la escucharán decir a todos, incluyéndome a mí, “Lavate las manos”, que simplemente significa, lávate las manos. Porque tal como pensaban los fariseos, si no te lavas las manos primero estás infringiendo una regla sagrada. Pero en el texto de hoy de los seis Ayes, Jesús va a hablar sobre lo que es mucho más importante que las reglas hechas por el hombre y eso es hacer la voluntad de Dios y actuar en amor.**

**(J Dwight Pentecost)**

**There is a city that has more than 2 million inhabitants, not one of whom drinks, smokes, dances or plays cards. Sounds like an incredibly holy place, doesn't it? It's not.**

**Hay una ciudad que tiene más de 2 millones de habitantes, ninguno de los cuales bebe, fuma, baila o juega a las cartas. Suena como un lugar increíblemente sagrado, ¿no? Que no es.**

**It's the Greenwood Hills Cemetery in New York City. You see, refraining from certain practices is not synonymous with spirituality. (J. Dwight Pentecost, Designed to Be Like Him, p.187)**

**Es el cementerio de Greenwood Hills en la ciudad de Nueva York. Verás, abstenerse de ciertas prácticas no es sinónimo de espiritualidad. (J. Dwight Pentecost, Diseñado para ser como él, p.187)**

**The law cannot make us righteous. But it can make us critical. It can make us judgmental, especially when others fail to meet our standards. The law can even make us hypocritical, but it cannot make us holy and more loving.**

**La ley no puede hacernos justos. Pero puede hacernos críticos. Puede hacernos críticos, especialmente cuando otros no cumplen con nuestros estándares. La ley puede incluso hacernos hipócritas, pero no puede hacernos santos y más amorosos.**

**And just like the Pharisees in today's text, we can forget about what's most important when we worry too much about rules and regulations and making sure we look holy.**

**Y al igual que los fariseos en el texto de hoy, podemos olvidarnos de lo que es más importante cuando nos preocupamos demasiado por las reglas y regulaciones y nos aseguramos de parecer santos.**

**Luke 11:37-38**

**37 When Jesus had finished speaking, a Pharisee invited him to eat with him; so He went in and reclined at the table. 38 But the Pharisee was surprised when he noticed that Jesus did not wash before the meal.**

**Lucas 11:37-38**

**<sup>37</sup> Cuando Jesús dejó de hablar, un fariseo lo invitó a comer en su casa, y Jesús entró y se sentó a la mesa. <sup>38</sup> El fariseo se extrañó al ver que no había cumplido con la ceremonia de lavarse antes de comer.**



**You see the Pharisees believed that if you didn't wash your hands in a special manner before eating (because they ate with their hands) you would become unclean.**

**Verás, los fariseos creían que si no te lavabas las manos de una manera especial antes de comer (porque comían con las manos) serías impuro.**

**Some of these Jewish leaders even believed a superstition that there was a demon named Sheebta that would attach itself to your hand while you slept. So, when you woke up with this demon attached to your hand, that you couldn't see of course, you might become demon possessed when you went to put food in your mouth, because it is then the demon would enter you through your mouth.**

**Algunos de estos líderes judíos incluso creían en la superstición de que había un demonio llamado Sheebta que se pegaría a tu mano mientras dormías. Entonces, cuando te despertaste con este demonio pegado a tu mano, que por supuesto no podías ver, podrías quedar poseído por el demonio cuando fueras a poner comida en tu boca, porque es entonces cuando el demonio te entraría por la boca. .**

**Just some more reasons for traditional man made rules!**

**¡Solo algunas razones más para las reglas tradicionales hechas por el hombre!**

**So, this Pharisee was amazed that Jesus, the Rabbi, the Messiah was not following the rules or the handwashing rituals of the Pharisees. They were judging Jesus with their man-made rules.**

**Entonces, este fariseo estaba asombrado de que Jesús, el rabino, el Mesías no estaba siguiendo las reglas o los rituales de lavado de manos de los fariseos. Estaban juzgando a Jesús con sus reglas hechas por el hombre.**

**[Luke 11:39-40](#)**

39 Then the Lord said to him, “Now then, you Pharisees clean the outside of the cup and dish (hands), but inside you are full of greed and wickedness. 40 You foolish people! Did not the one who made the outside make the inside also?”

Lucas 11:39-40

<sup>39</sup> Pero el Señor le dijo:

—Ustedes los fariseos limpian por fuera el vaso y el plato, pero por dentro ustedes están llenos de lo que han conseguido por medio del robo y la maldad. <sup>40</sup> ¡Necios! ¿No saben que el que hizo lo de fuera, hizo también lo de dentro?

**Now this is Jesus talking to a legalist who is only worried about how he looks on the outside. They want to appear righteous, but they do not want you to know what is truly in their heart. But the truth God sees through our appearances and into the heart. You see these Pharisees were not living in the truth. They only worried about looking good and looking holy. So, Jesus confronts them and says, “I can see that your only clean on the outside and that inside you are full of greed and wickedness!”**

**Ahora, este es Jesús hablando con un legalista que solo está preocupado por cómo se ve por fuera. Quieren parecer justos, pero no quieren que sepas lo que realmente hay en su corazón. Pero la verdad Dios la ve a través de nuestras apariencias y en el corazón. Ves que estos fariseos no estaban viviendo en la verdad. Solo les preocupaba verse bien y verse santos. Entonces, Jesús los confronta y les dice: “¡Veo que solo están limpios por fuera y que por dentro están llenos de avaricia y maldad!”**



**Luke 11:41 (PIC)**

**But now as for what is inside of you -- be generous to the poor, and everything will be clean for you.**

## **Lucas 11:41**

<sup>41</sup> Den ustedes sus limosnas de lo que está dentro, y así todo quedará limpio.

**Jesus was saying that if your heart is clean and what comes from you is clean, then yes even your outside will be clean.**

**Jesús estaba diciendo que si tu corazón está limpio y lo que sale de ti está limpio, entonces sí, incluso tu exterior estará limpio.**

**Remember what Jesus was saying in Mathew 22,**

**Recuerde lo que Jesús estaba diciendo en Mateo 22,**

**That of all the laws of Moses, these two are the greatest,**

- **Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.**
- **Love your neighbor as yourself**

**Que de todas las leyes de Moisés, estas dos son las más grandes,**

- **Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma y con toda tu mente.**
- **Amarás a tu prójimo como a ti mismo**

**Jesus said, “on these two commandments hang all the laws of the prophets.....**

**Jesús dijo: “De estos dos mandamientos dependen todas las leyes de los profetas...**

**He says stop worrying about all these rules and regulations and love people as the Lord God loves you.**

**Él dice que dejen de preocuparse por todas estas reglas y regulaciones y amen a las personas como el Señor Dios los ama a ustedes.**



*"You've been randomly selected for additional screening."*

**This reminds me of the guy who shows up at heaven's gates. Peter asks him, "Did you do anything self-sacrificing or noteworthy to show that you loved God and loved others."**

**Esto me recuerda al tipo que aparece en las puertas del cielo. Pedro le pregunta: "¿Hiciste algo abnegado o digno de mención para demostrar que amabas a Dios y amabas a los demás?".**

**"Well," he replied, "There was one thing. I saw an old lady that was being taunted and ridiculed and physically abused by a group of gangbangers. So, without thinking, I ran up to them and yelled, 'Have you no shame? Leave her alone.' Then I went right up to the largest guy who looked like Goliath with arms the size of trees and tattoos decorating his entire body and told him that they had better leave her alone or else. And while I was talking the old lady was able to get away."**

**"Bueno", respondió, "Había una cosa. Vi a una anciana que estaba siendo burlada, ridiculizada y abusada físicamente por un grupo de pandilleros. Entonces, sin pensar, corrí hacia ellos y les grité: '¿No tienen vergüenza? Déjala en paz. Entonces me acerqué al tipo más grande que parecía Goliat con brazos del tamaño de árboles y tatuajes que decoraban todo su cuerpo y le dije que era mejor que la dejaran en paz o de lo contrario. Y mientras yo hablaba, la anciana pudo escapar".**

**Peter said, "Wow, that was pretty amazing and pretty courageous. When did this happen?"**

**Peter dijo: "Vaya, eso fue bastante asombroso y muy valiente. ¿Cuando esto pasó?"**

**Just before I got here....**

**Justo antes de llegar aquí....**





**The owner of Hobby Lobby David Green had started out at one point tithing ten percent of his proceeds from the business to different churches and charities but he would continue to raise it, getting it up to they say 50%. Today he and his wife say they see Hobby Lobby as a ministry, not as a business. You see David has been receiving the same salary for the last 16 years. He also says that Hobby Lobby belongs to God and that he and his wife are just stewards, not owners.**

**El propietario de Hobby Lobby, David Green, había comenzado en un momento diezmando el diez por ciento de sus ganancias del negocio a diferentes iglesias y organizaciones benéficas, pero continuaría recaudándolo, llegando a decir que llega al 50%. Hoy, él y su esposa dicen que ven a Hobby Lobby como un ministerio, no como un negocio. Verás, David ha estado recibiendo el mismo salario durante los últimos 16 años. También dice que Hobby Lobby pertenece a Dios y que él y su esposa son solo mayordomos, no dueños.**

**In fact, in the past year they have given one hundred million dollars in raises and plan giving the company away and that 100% of the company's voting stock has been moved to a trust.**

**De hecho, en el último año han dado cien millones de dólares en aumentos y planean regalar la empresa y que el 100% de las acciones con derecho a voto de la empresa se hayan trasladado a un fideicomiso.**

**The point is that it is not just about how much we give, but a matter of the heart. You see David knows that his treasures will be stored up in heaven.**

**El punto es que no se trata solo de cuánto damos, sino de una cuestión de corazón. Verás, David sabe que sus tesoros estarán almacenados en el cielo.**

**Jesus was saying that it is good that you tithe even beyond the 10% required but you are neglecting the big picture that is mercy and Gods love for others.**

**Jesús estaba diciendo que es bueno que diezmes incluso más allá del 10% requerido, pero estás descuidando el panorama general que es la misericordia y el amor de Dios por los demás.**

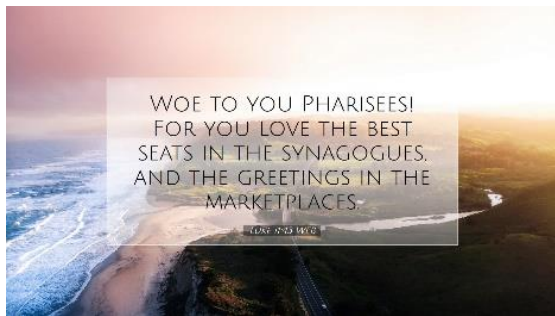


**At one point Jesus says you strain out a gnat while swallowing a camel. He says to them, you are so worried about giving 10% everything that you forget that what God really wants is 100% of your heart.**

**En un momento, Jesús dice que cueles un mosquito mientras te tragas un camello. Les dice, estáis tan preocupados por dar el 10% de todo que os olvidáis de que lo que realmente quiere Dios es el 100% de vuestro corazón.**

**It is the condition of our hearts that God is most concerned with. God does not want our money, he wants our love.**

**Es la condición de nuestros corazones lo que más le preocupa a Dios. Dios no quiere nuestro dinero, quiere nuestro amor.**



## Lucas 11:43

La Nueva Biblia de los Hispanos

**"¡Ay de ustedes, Fariseos! Porque aman los primeros asientos en las sinagogas y los saludos respetuosos en las plazas.**

### Luke 11:43 (PIC)

**Woe to you Pharisees, because you love the most important seats in the synagogues and respectful greetings in the marketplaces.**

### Lucas 11:43

<sup>43</sup> »¡Ay de ustedes, fariseos!, que quieren tener los asientos de honor en las sinagogas, y que desean que la gente los salude con todo respeto en las calles.

**You see in the synagogues there were benches up in the front that faced the congregation. These would have been the chief seats for the Elders or visiting clergy.**

**Ves en las sinagogas había bancos en el frente que miraban a la congregación. Estos habrían sido los asientos principales para los Ancianos o el clero visitante.**

**Kind of reminds me of this Pentecostal church that I used to attend with a friend of mine before I came to Amazing Grace. All of the Elders would sit in these fancy chairs up on the stage.**

Me recuerda un poco a esta iglesia pentecostal a la que solía asistir con un amigo mío antes de venir a Amazing Grace. Todos los Ancianos se sentaban en estas elegantes sillas en el escenario.

And so these Pharisees loved to be in the spotlight and to be noticed in the marketplaces as well.

Y así, a estos fariseos les encantaba ser el centro de atención y ser notados también en los mercados.

Saying things like, "Oh, it's you Reverend Doctor Rabbi."

Decir cosas como: "Oh, es usted, reverendo doctor rabino".

You see the best seats and honored greetings in the market places were wonderful to religious leaders who wanted to be celebrities, who thought that being spiritual was a great way to become famous...

Ves, los mejores asientos y saludos de honor en los mercados eran maravillosos para los líderes religiosos que querían ser celebridades, que pensaban que ser espiritual era una gran manera de hacerse famoso...

Ves, los mejores asientos y saludos de honor en los mercados eran maravillosos para los líderes religiosos que querían ser celebridades, que pensaban que ser espiritual era una gran manera de hacerse famoso...

Kind of sounds a little like the health and wealth Gospel of today. They all want to be famous and they all want to be rich.

Suena un poco como el evangelio de la salud y la riqueza de hoy. Todos quieren ser famosos y todos quieren ser ricos.

Let me read you the top 10 and then you can decide if these are men you want to follow.

Déjame leerte el top 10 y luego puedes decidir si estos son hombres a los que quieres seguir.

- (10) Bishop TD Jakes – \$18 million
- (9) Jesse Duplantis – \$20 million
- (8) Rick Warren – \$25 million
- (7) Creflo Dollar - \$27 million
- (6) Joel Osteen - \$40 million
- (5) Pastor Chris Oyakhilome - \$50 million
- (4) Benny Hinn - \$60 million
- (3) Pat Robertson - \$100 million
- (2) David Oyedepo - \$150 million

- (1) Kenneth Copeland - \$300 million
  
- (10) Obispo TD Jakes – \$18 millones
- (9) Jesse Duplantis – \$20 millones
- (8) Rick Warren – \$25 millones
- (7) Dólar Creflo - \$27 millones
- (6) Joel Osteen - \$40 millones
- (5) Pastor Chris Oyakhilome - \$50 millones
- (4) Benny Hinn - \$60 millones
- (3) Pat Robertson - \$100 millones
- (2) David Oyedepo - \$150 millones
- (1) Kenneth Copeland - \$300 millones

- (10) Obispo TD Jakes – \$18 millones
- (9) Jesse Duplantis – \$20 millones
- (8) Rick Warren – \$25 millones
- (7) Dólar Creflo - \$27 millones
- (6) Joel Osteen - \$40 millones
- (5) Pastor Chris Oyakhilome - \$50 millones
- (4) Benny Hinn - \$60 millones
- (3) Pat Robertson - \$100 millones
- (2) David Oyedepo - \$150 millones
- (1) Kenneth Copeland - \$300 millones

**Remember, we can only worship one God and with all that money it can be hard not to idolize it and ourselves!**

**¡Recuerde, solo podemos adorar a un Dios y con todo ese dinero puede ser difícil no idolatrar a Dios y a nosotros mismos!**

**Luke 11:44**

**Woe to you , because you are like unmarked graves, which people walk over without knowing it.**

**Luke 11:44**

**44 »¡Ay de ustedes, que son como sepulcros ocultos a la vista, los cuales la gente pisa sin saberlo!**

**These religious leaders loved giving the impression that they were ever so spiritual, but they actually defiled everyone they came in contact with.**

**A estos líderes religiosos les encantaba dar la impresión de que eran muy espirituales, pero en realidad contaminaban a todas las personas con las que entraban en contacto.**



**Walking over a grave ceremonially defiled a Jewish person, even if they didn't know it was there. So if you were going to a feast and they didn't mark the grave by painting it white then you could accidentally walk over it and defile yourself.**

**Caminar sobre una tumba profanaba ceremonialmente a una persona judía, incluso si no sabían que estaba allí. Entonces, si ibas a una fiesta y no marcaron la tumba pintándola de blanco, entonces podrías caminar sobre ella accidentalmente y profanarte.**

**So, Jesus is saying, You Pharisees are unmarked, you try so hard to look holy and religious but you are actually filled with defilement and death!! You are unmarked graves!!**

**Entonces, Jesús está diciendo, ¡ustedes, los fariseos, no están marcados, se esfuerzan tanto por parecer santos y religiosos, pero en realidad están llenos de contaminación y muerte! ¡¡Ustedes son tumbas sin marcar!!**



**Read V45**

## Verso 45

<sup>45</sup> Le contestó entonces uno de los maestros de la ley:

—Maestro, al decir esto nos ofendes también a nosotros.

**One of the experts in the law answered him, “Teacher, when you say these things, you insult us also.”**

**Uno de los expertos en la ley le respondió: “Maestro, cuando dices estas cosas, también nos insultas a nosotros”.**

**Now these experts in the law or Scribes were closely associated with the Pharisees and they were there listening to Jesus and they were like, hey you are even offending us and we are the experts in the law.**

**Ahora bien, estos expertos en la ley o escribas estaban estrechamente asociados con los fariseos y estaban allí escuchando a Jesús y decían, oye, incluso nos estás ofendiendo y nosotros somos los expertos en la ley.**

### **Luke 11:46**

**Jesus replied, “And you experts in the law, woe to you (as well) because you load people down with burdens they can hardly carry, and you yourselves will not lift one finger to help them.**

### **Lucas 11:46**

<sup>46</sup> Pero Jesús dijo:

—¡Ay de ustedes también, maestros de la ley!, que cargan sobre los demás cargas que nadie puede soportar, y ustedes ni siquiera con un dedo quieren tocarlas.

**Sort of sounds like the law makers of today!!!**

**¡Algo así como los legisladores de hoy!**

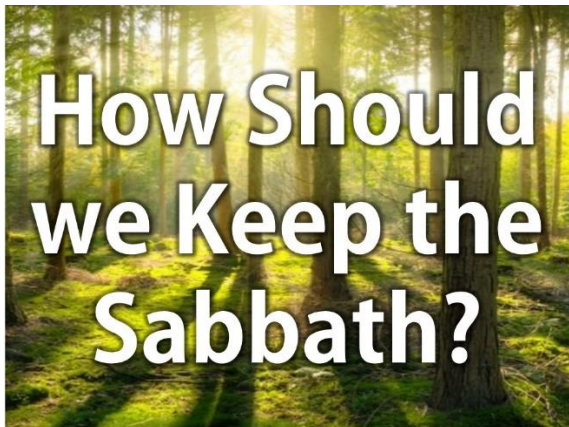
**Jesus says you are loading up people with all these rules and you can’t even keep them all!**

**¡Jesús dice que estás cargando a la gente con todas estas reglas y ni siquiera puedes cumplirlas todas!**



**Remember in Acts 15 when a group of people came down from Judea and were teaching the believers (Gentiles) that unless you are circumcised you cannot be saved. Then Peter stands up and says why would we put a burden on people that we ourselves have not been able to bear. Peter had it figured out, he understood. And this is what Jesus is trying tell them. That legalism puts rules above people.**

**Recuerda en Hechos 15 cuando un grupo de personas descendió de Judea y estaban enseñando a los creyentes (gentiles) que a menos que seas circuncidado no puedes ser salvo. Entonces Pedro se pone de pie y dice por qué íbamos a poner una carga sobre la gente que nosotros mismos no hemos podido llevar. Peter lo había descubierto, lo entendía. Y esto es lo que Jesús está tratando de decirles. Ese legalismo pone las reglas por encima de las personas.**



**Some of those ridiculous rules included that on the Sabbath it was forbidden to tie a knot – except, a woman could tie a knot in her girdle. So, if a bucket of water had to be raised from a well , you could not tie a rope to the bucket, but a woman could tie her girdle to the bucket and raise it from the well.**

**Algunas de esas reglas ridículas incluían que en sábado estaba prohibido hacer un nudo, excepto que una mujer podía hacer un nudo en su cinturón. Entonces, si había que sacar un**

**balde de agua de un pozo, no se podía atar una cuerda al balde, pero una mujer podía atar su cinto al balde y sacarlo del pozo.**

**Another example on the Sabbath was that a man could not carry something in his right hand or in his left hand, across his chest or on his shoulder. But you could carry something with the back of your hand, with your foot, with your elbow, or in your ear, your hair or in the hem of your shirt, or in your shoe or sandal.**

**Otro ejemplo en el día de reposo era que un hombre no podía llevar algo en su mano derecha o en su mano izquierda, sobre su pecho o sobre su hombro. Pero podría llevar algo con el dorso de la mano, con el pie, con el codo, o en la oreja, en el pelo o en el dobladillo de la camisa, o en el zapato o en la sandalia.**

**He is saying, "You want me to wash my hands according to your ridiculous rules, when you are the ones that are unclean!"**

**Él está diciendo: "¡Ustedes quieren que me lave las manos de acuerdo con sus reglas ridículas, cuando ustedes son los que están impuros!"**

**And then you hypocrites won't even help any body!!**

**¡¡Y entonces ustedes, hipócritas, ni siquiera ayudarán a nadie!!**

#### **Luke 11:47-48**

**"Woe to you, because you build tombs for the prophets, and it was your ancestors who killed them. 48 So you testify that you approve of what your ancestors did; they killed the prophets, and you build their tombs.**

#### **Lucas 11:47-48**

<sup>47</sup> »¡Ay de ustedes!, que construyen los sepulcros de los profetas a quienes los antepasados de ustedes mataron. <sup>48</sup> Con eso dan a entender que están de acuerdo con lo que sus antepasados hicieron, pues ellos los mataron y ustedes construyen sus sepulcros.

**Every year the people would travel to the temple in Jerusalem for the festivals or feasts, Passover, Pentecost, and the Tabernacles.**

**Cada año el pueblo viajaba al templo en Jerusalén para las fiestas o fiestas, la Pascua, Pentecostés y los Tabernáculos.**

**So these hypocrites would make sure that the roads were clear and the tombs were whitewashed. This was to make them look good but also to tell others to stay away so they would not become unclean.**

Entonces estos hipócritas se asegurarían de que los caminos estuvieran despejados y las tumbas blanqueadas. Esto era para que se vieran bien, pero también para decirles a los demás que se mantuvieran alejados para que no se contaminaran.



If you go to Jerusalem today there are still tombs of the prophets there. One is the tomb of Malachi and another is Haggai and they say even one of Zechariah.....These are very large tombs and when they made them look nice, it looked as if the Pharisees were actually honoring the prophets.

Si vas a Jerusalén hoy, todavía hay tumbas de los profetas allí. Una es la tumba de Malaquías y otra es la de Hageo y dicen que hasta una de Zacarías.....Estas son tumbas muy grandes y cuando las hicieron lucir bien, parecía como si los fariseos en realidad estuvieran honrando a los profetas.

So, Jesus is saying that looks good on the outside but what you forgot to tell everybody is, it was your fore fathers that actually killed those prophets.

Entonces, Jesús está diciendo que se ve bien por fuera, pero lo que olvidaste decirles a todos es que fueron tus antepasados los que realmente mataron a esos profetas.

[Luke 11:49-51](#)

Because of this , God in His wisdom said, I will send them prophets and apostles, some of whom they will kill and others they will persecute. 50 Therefore this generation will be held responsible for the blood of all the prophets that has been shed since the beginning of the world, 51 from the blood of Abel to the blood of Zechariah, who was killed between the altar and the sanctuary. Yes, I tell you, this generation will be held responsible for it all.

[Lucas 11:49-51](#)

Por eso, Dios en su sabiduría dijo: Yo les enviaré profetas y apóstoles, de los cuales matarán a unos y perseguirán a otros. 50 Por tanto, esta generación será responsable de la sangre de todos los profetas que ha sido derramada desde el principio del mundo, 51 desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que fue muerto entre el altar y el santuario. Sí, les digo, esta generación será responsable de todo.



The death of Abel is recorded in Genesis chapter 4, the martyrdom of Zechariah is mentioned in 2<sup>nd</sup> Chronicles 24. So it is the first book and the last book of the Hebrew Old Testament. So Jesus is saying that their fathers had killed all the prophets from A for Abel to Z for Zechariah and they were already planning to kill the greatest prophet of them all Jesus Christ.

La muerte de Abel se registra en Génesis capítulo 4, el martirio de Zacarías se menciona en 2 Crónicas 24. Así que es el primer libro y el último libro del Antiguo Testamento hebreo. Así que Jesús está diciendo que sus padres habían matado a todos los profetas desde la A de Abel hasta la Z de Zacarías y ya estaban planeando matar al mayor profeta de todos ellos, Jesucristo.

You see Jesus knew what was coming and he lays all the blame on them publicly. Some people say you should never mention the names of teachers and preachers that may be preaching a false gospel like I did earlier because it is not polite. But I say preaching is about saving souls, not about being nice or endearing. It is about the truth and it is not always going to be fluffy.

Ves que Jesús sabía lo que venía y les echa toda la culpa públicamente. Algunas personas dicen que nunca debes mencionar los nombres de maestros y predicadores que puedan estar predicando un evangelio falso como lo hice antes porque no es educado. Pero yo digo que la predicación se trata de salvar almas, no de ser amable o cariñoso. Se trata de la verdad y no siempre va a ser esponjoso.

Amen!! Jesus was doing the same thing. He was protecting his sheep by calling these teachers of the law out!!

¡¡Amén!! Jesús estaba haciendo lo mismo. ¡Estaba protegiendo a sus ovejas llamando a estos maestros de la ley!

The last Woe.....at least today

El último Ay... al menos hoy

[Luke 11:52](#)

[Woe to you experts in the law, because you have taken away the key of knowledge. You yourselves have not entered, and you have hindered those who are entering.](#)

[Lucas 11:52](#)

<sup>52</sup> »¡Ay de ustedes, maestros de la ley!, que se han apoderado de la llave del conocimiento; pero ni ustedes mismos entran ni dejan entrar a los que quieren hacerlo.

**How ironic is it that the teachers of the law, the ones that should have been giving knowledge were actually withholding knowledge and hindering them from the truth.**

**Qué irónico es que los maestros de la ley, los que deberían haber estado dando conocimiento, en realidad estaban reteniendo el conocimiento y obstruyéndolos de la verdad.**



**Jesus is saying to these experts that they had kept these people away from the truth of God by hindering them with traditions that distort the word of God.**

**Jesús les está diciendo a estos expertos que habían mantenido a estas personas alejadas de la verdad de Dios al obstaculizarlos con tradiciones que distorsionan la palabra de Dios.**

**They held the key of knowledge, they had the key and the true meaning of scripture, but they were preventing the people from entering the door to the truth of God.**

**Tenían la llave del conocimiento, tenían la llave y el verdadero significado de las escrituras, pero estaban impidiendo que la gente entrara por la puerta de la verdad de Dios.**

**And that is what legalism does, it takes understanding and replaces it with rules. They would say things like, "If you want to serve God then you have to do this, this, and this. But you can't do these things. That is not teaching, that is not giving knowledge. That's commanding someone to follow some rules.**

**Y eso es lo que hace el legalismo, toma el entendimiento y lo reemplaza con reglas. Decían cosas como: "Si quieres servir a Dios, entonces tienes que hacer esto, esto y esto. Pero no puedes hacer estas cosas. Eso no es enseñar, eso no es dar conocimiento. Eso es ordenarle a alguien que siga algunas reglas.**

**Nobody will get to know God through legalism.....**

**Nadie llegará a conocer a Dios a través del legalismo...**

**That is why it is said you cannot earn your way to heaven and there is only one way to the Father!!**

**¡¡Es por eso que se dice que no puedes ganar tu camino al cielo y solo hay un camino al Padre!!**

**And their teaching was so distorted that they were not going enter either.**

**Y su enseñanza estaba tan distorsionada que tampoco iban a entrar.**



**(Charles Spurgeon)**

**He that perverts the truth shall soon be incapable of knowing the true from the false. If you persist in wearing glasses that distort, everything will be distorted to you.**

**(Charles Spurgeon)**

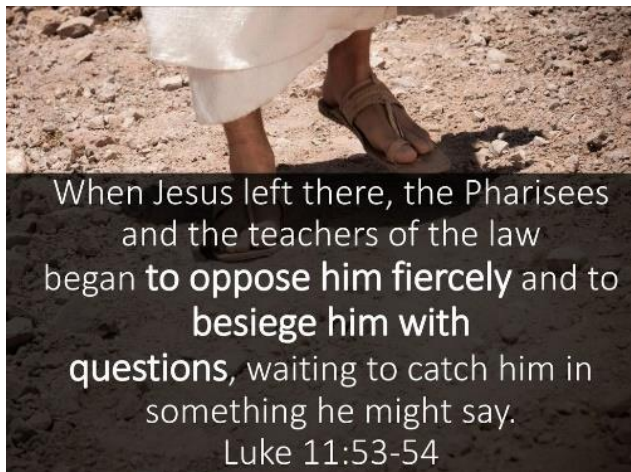
**El que pervierte la verdad pronto será incapaz de distinguir lo verdadero de lo falso. Si persiste en usar anteojos que distorsionan, todo se distorsionará para usted.**

**And legalism continues to impact the church today.**

**Y el legalismo continúa impactando a la iglesia hoy.**

**But we should all know it is not about what we have done, but about who we know in Christ!**

**¡Pero todos debemos saber que no se trata de lo que hemos hecho, sino de a quién conocemos en Cristo!**



When Jesus left there, the Pharisees and the teachers of the law began **to oppose him fiercely** and to **besiege him with questions**, waiting to catch him in something he might say.  
Luke 11:53-54

## Lucas 11:53-54

Reina-Valera 1909

Y diciéndoles estas cosas, los escribas y los fariseos comenzaron a acosarle en gran manera y a provocarle a que hablase de muchas cosas, acechándole y procurando cazar alguna palabra de su boca par...

### Luke 11:53-54 (PIC)

**53** When Jesus went outside, the Pharisees and the teachers of the law began to oppose him fiercely and to besiege him with questions, **54** waiting to catch him in something he might say.

#### Lucas 11:53-54

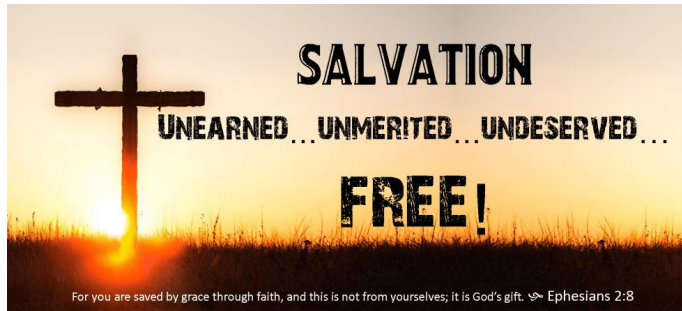
<sup>53</sup> Cuando Jesús salió de allí, los maestros de la ley y los fariseos se enojaron mucho, y comenzaron a molestarlo con muchas preguntas, <sup>54</sup> tendiéndole trampas para atraparlo en sus propias palabras.

**You see, nobody likes to hear the real truth about themselves from someone else. Especially someone that knows all our secrets and thoughts. So we shouldn't be surprised that these Pharisees and Scribes are once again trying to condemn Jesus by his words. I guess some people are just hardheaded.**

**Verá, a nadie le gusta escuchar la verdad real sobre sí mismo de otra persona. Especialmente alguien que conoce todos nuestros secretos y pensamientos. Así que no deberíamos sorprendernos de que estos fariseos y escribas una vez más estén tratando de condenar a Jesús con sus palabras. Supongo que algunas personas son simplemente testarudas.**

**You see Jesus loved them as well and this was the tough love and teaching that they all needed to hear. I suspect we need to hear it as well from time to time.**

**Ves que Jesús también los amaba y este era el amor duro y la enseñanza que todos necesitaban escuchar. Sospecho que también necesitamos escucharlo de vez en cuando.**



**So, let us continue to serve, continue to pray, continue to give, and continue to wash our hands. But know that none of these works will get us into heaven, for it is a free gift that is only attained through a relationship with Our Lord and Savior Jesus Christ! And that relationship is found right here and right here.**

**Entonces, sigamos sirviendo, sigamos orando, sigamos dando y sigamos lavándonos las manos. ¡Pero sepa que ninguna de estas obras nos llevará al cielo, porque es un regalo gratuito que solo se obtiene a través de una relación con Nuestro Señor y Salvador Jesucristo! Y esa relación se encuentra aquí mismo y aquí mismo.**

**Gods Peace be with you**

**La paz de Dios sea contigo**

**Let us Pray!**

**Oremos**